

Bài tường thuật (tóm tắt) / cảm nghĩ về buổi sinh hoạt trực tuyến „Vấn đề sử dụng đại từ xưng hô tiếng Việt và giao tiếp“

Thực hiện: Phạm Ngọc Thúy

1) Chương trình

Sinh hoạt trực tuyến

Vấn đề sử dụng đại từ xưng hô tiếng Việt và giao tiếp
Diễn giả: **Nguyễn Thanh Hùng**
Chủ Nhật, 3.4.2022, 14 giờ (ở Đức)



Ông, Bà, Cô, Chú, Bác,
Anh, Chị, Em, Cháu,
Con...

Con, Cháu, Anh, Chị,
Em, Tôi...

?

14:00-14:10	Khai mạc
14:10-15:00	Thuyết trình Nguyễn Thanh Hùng
15:00-16:30	Thảo luận
16:30-16:35	Đúc kết
16:35-16:45	Giới thiệu đề tài tháng 5.22
16:45	Bế mạc

Đẫn chương trình/Host: Phạm Ngọc Thúy
Co-Host: Hoa Xuân Trường

2) Điều lệ của buổi sinh hoạt trực tuyến ngày 3.4.22

Người tham dự vui lòng không thu hình, tiếng, video và không phổ biến rộng rãi những tài liệu này.

3) Nhìn chung

Số người tham dự: 38

Những khách tham dự là những đồng hương Việt Nam, sinh sống nhiều nơi trên thế giới: Đức, Thụy Sĩ, Việt Nam, Nhật Bản, Úc, Mỹ, với nhiều lứa tuổi khác nhau của các thế hệ 1, 2. Nhiều khách làm việc, giảng dạy, nghiên cứu trong lãnh vực ngôn ngữ Anh, Pháp, Đức, Mỹ, Nhật, Việt.

Diễn giả Nguyễn Thanh Hùng tốt nghiệp ngành chính trị và xã hội học tại Đại Học Frankfurt, Đức.

Anh Nguyễn Thanh Hùng đã làm rõ nét đẹp đặc biệt của tiếng Việt, đồng thời nêu lên những điều cốt lõi để làm nền tảng cho việc sử dụng tiếng Việt ngày càng hoàn mỹ, hỗ trợ tích cực và đắc lực cho sự giao tiếp ngoài xã hội, trên thương trường.

Những ý kiến phong phú, sâu sắc trong nhiều lãnh vực của các anh chị và các bạn tham dự đã biến buổi trực tuyến vừa qua thành một buổi giao tiếp giàu ý nghĩa với những thông điệp đích thực, sắc bén cho việc sử dụng đại từ xưng hô tiếng Việt.

4) Nội dung buổi sinh hoạt

4.1) Bài thuyết trình của anh Nguyễn Thanh Hùng (tóm tắt)

- Dựa vào kinh nghiệm cá nhân, so sánh, đối chiếu với các đại từ xưng hô (đtxh) của Đức, Anh

- Người nói suy nghĩ trước mình nói với ai để chọn đtxh thích hợp

- Một thí dụ

„Hôm nay tôi nói chuyện với các bạn“. Tôi dùng từ „bạn“ vì có cảm tình với người nghe, nếu không tôi dùng „ông, bà“ -> Qua từ „bạn“, tôi thiết lập trực tiếp quan hệ gần gũi giữa tôi với người nghe.

Các đtxh để thiết lập

- quan hệ gần gũi: Minh, Hùng (xưng tên)
- các thể hệ khác nhau:
 - Anh nói chuyện với em
 - Em nói chuyện với anh
 - Chú nói chuyện với cháu
 - Bác nói chuyện với cháu
- Cùng trang lứa, bạn bè:
 - Tao nói chuyện với mày, tụi bây

Đại từ xưng hô tiếng Việt như vậy có phức tạp, phiền phức, lủng củng, lộn xộn không?

Từ xưa

Aristoteles: Ngôn ngữ là công cụ diễn đạt tư tưởng, cần nỗ lực để cải thiện công cụ tốt, làm sao diễn tả tư tưởng tối ưu

Nhưng

Ngôn ngữ cũng là công cụ thiết lập quan hệ giữa người nói và người nghe

Bước ngoặt ngôn ngữ

Trước đây: Ngôn ngữ biểu hiện tư tưởng

Sau này: Ngôn ngữ không chỉ biểu hiện tư tưởng, nó **chi phối** tư tưởng

➔ Thay đổi trong triết học (Paradigmenwechsel)

Quan hệ xã hội nằm trong ngôn ngữ: Lý và Tình

Nhận thức bắt đầu phổ biến thế kỷ 20

Nhận xét của Wilhelm von Humboldt: Ta khi nói là nói với ai, không nói một mình, phải có người nghe.

Qua nhiều thời kỳ: Bühler, Heidegger, Wittgenstein, Habermas v.v... -> Lý thuyết giao tiếp

Người nói phải có người nghe

Quan hệ người nói và người nghe

Giao tiếp trong gia đình:

Mẹ-Con: Vị trí luôn giữ nguyên

Mẹ nói luôn luôn trong vị trí Mẹ của Con (quan hệ mẹ-con, cao thấp)

Giao tiếp ngoài xã hội: Vị trí thay đổi

Đối thoại: Người nói chủ trì, thay đổi góc nhìn, bình đẳng

Người nói cần có vị trí trung tính, độc lập của cá nhân mình, không phụ thuộc vào quan hệ vai vế, địa vị, tuổi tác nào.

Đại từ xưng hô tiếng Việt (đtxhtV)

- Trong gia đình: Tình cảm, quan hệ gia đình được xác định bởi quan hệ huyết thống -> đại từ xưng hô
Khi tôi về VN, khi tiếp xúc với môi trường gia đình chung quanh, khi nghe các đtxhtV con, anh, bác, chú v.v... tôi có thể xác định quan hệ xã hội trực tiếp qua ngôn ngữ mà không cần phiên dịch, diễn giải. ĐtxhtV: Tiềm lực kích động quan hệ xã hội, tự nó đủ sức xây dựng, thiết lập quan hệ xã hội
- Ngoài xã hội: Cơ chế xã hội chi phối quan hệ xã hội, quan hệ xã hội có thể thay đổi, trong khi quan hệ gia đình thì không.
Người nói có thể có vị trí độc lập: TÔI (không có quan hệ gia đình với người nghe), không dùng từ CON hay CHÁU (quan hệ cao thấp có thể ảnh hưởng đến nội dung muốn diễn đạt)

Xưng hô trong gia đình lại chi phối ra xã hội, nhưng anh phải biết người đó là ai (face-to-face) vì đó là người đương, để tìm cách xưng hô cho thích hợp.

Một thí dụ: Khi tôi 7, 8 tuổi, một hôm tôi muốn vượt qua một người đàn ông trước mặt. Trờn tối đen, tôi không thấy mặt người đó. Tôi đã nói: „Chú cho cháu qua“. Tôi bị ông ấy mắng: „Tao là chú mày hả? Không được láo!“. Vì không thấy tôi đã đánh giá sai.

Bà Nguyễn Thị Định trong một buổi diễn thuyết đã nói với công chúng, trong đó có người lão thành: „Các em ngồi xuống“ và bà đã xưng chị.

➔ Cần giữ tính cách khách quan trước công luận, tránh hiểu lầm.

4.2) Phần trao đổi (xem thêm trong phần phản hồi và phản biện của người tham dự)

a) Nhìn chung về vấn đề sử dụng đại từ xưng hô tiếng Việt (đtxhtV) và giao tiếp

- ĐtxhtV gói ghém **tình và lý**, có tiềm lực kích động quan hệ xã hội, tự nó có thể **trực tiếp** thiết lập quan hệ xã hội (xem 4.2.e)
- ĐtxhtV là công cụ thiết lập quan hệ xã hội
 - Giữa những người xa lạ, không cùng chung huyết thống
 - Sử dụng đtxhtV theo ý mình muốn, tùy mục đích tốt/xấu (xem 4.2.e)
 - nếu dùng đúng đắn, chân thành có thể hỗ trợ thành đạt trong quan hệ xã hội
 - có thể dùng nó cho mục đích không đúng đắn
 - nếu dùng không khéo léo, thiếu cân nhắc có thể gây hiểu lầm đáng tiếc
 - đặc thù văn hóa trong đại từ xưng hô tiếng Việt
- Vai trò của đtxhtV „Tôi“ (xem 4.2.c)
- Khó dịch sát nghĩa đtxhtV qua tiếng Anh, Đức, Pháp (xem 4.2.f)

b) Yếu tố văn hóa trong đại từ xưng hô tiếng Việt

- Đtxhtv từ ngàn xưa, ảnh hưởng khổng tử, nho giáo, xã hội chủ nghĩa, đại đồng, gia đình, thân mật, vai thứ, cấp bậc, tuổi tác, ảnh hưởng vào giao tiếp trong xã hội, khó thay đổi, cần thời gian

- Khác nhau giữa Tây Phương và VN: Tây Phương bình đẳng trong đại từ xưng hô

- VN: Điều khiển xã hội theo kiểu gia đình, lạm dụng ngôn ngữ, sức mạnh qua xưng hô -> Cần tách gia đình ra khỏi xã hội, cần độc lập

- Để tránh nguy cơ bóp chết tự do phát biểu, người trẻ không chịu phát biểu ý kiến của mình: Người lớn cần tạo không khí để trẻ phát biểu ý kiến của mình.

Ở Nhật: Phân biệt trên dưới, có chức vụ, thiếu tự do phát biểu. Trong chức vụ, giám đốc hăng, tôi giải quyết bằng cách trong buổi họp mọi người đối đãi bình đẳng, phát biểu ý kiến, không chỉ ngồi nghe

➔ Cần thay đổi góc nhìn từ gia đình khi ra ngoài xã hội: Bình đẳng để khuyến khích tư duy phản biện, tạo môi trường, cơ hội để phát biểu ý kiến thẳng thắn (xem thêm phần 4.2.c).

- Tiếng „Du“ trong tiếng Đức không đủ để biểu lộ tình cảm như trong đtxhtv.

-Khác biệt Bắc, Nam

Miền Bắc: Ảnh hưởng xã hội chủ nghĩa, Liên Xô
Miền Nam: Gần phương Tây, cởi mở hơn

Sau 75, đtxhtv ở miền Nam có chịu ảnh hưởng của miền Bắc, thí dụ: „Chắc kiểu gọi chú, cô là du nhập từ Bắc vào ạ :), gọi theo đúng tuổi, nếu ít tuổi hơn bố mẹ mình thì gọi là cô chú thôi ạ, nếu gọi là bác sợ họ buồn (vì già hơn :))“ (xem phần hồi).

Miền Nam quen dùng „Tôi“ hơn.

-Tiên học lễ, hậu học văn

Một người tham dự kể câu chuyện anh đã trải qua
Một hôm kia anh vào một nhà thương ở Đức, tình cờ gặp một nữ nhân viên ở đó. Cô chào anh: "Con chào thầy". Anh ngạc nhiên không biết cô này là ai. Khi hỏi ra mới biết cô đã từng theo học lớp dạy tiếng Việt của anh. Anh rất cảm động vì cô đã nhớ và dùng từ "con" với anh. Anh rất cảm động, cảm nhận tình cảm chân thành của người trò đối với thầy của mình.
Lễ nghĩa, tình nghĩa thầy trò ở đây, nhưng không tự hạ mình, một đặc thù của văn hóa VN, được thể hiện rõ nét và **trực tiếp** trong đại từ "con", không cần diễn giải gì thêm.

Ở các văn hóa khác, người ta cũng trân trọng lễ nghĩa, nhưng phải diễn đạt bằng cách khác, thêm vào đại từ xưng hô thì mới rõ nghĩa. Thí dụ người Mỹ giữa chủ và nhân viên thì gọi tên, không dùng họ, cho gần gũi, để thêm vào tiếng „you“ có tính trung lập trong mọi trường hợp.

Sự lễ độ cũng được biểu lộ khác nhau: Xin lỗi, cảm ơn.

c) Đại từ „Tôi“

- „Cháu chưa từng vì đại từ nhân xưng mà không dám bày tỏ thẳng thắn quan điểm của mình, bất luận là vấn đề mang tính chất học thuật hay các vấn đề nảy sinh ở nơi công sở.
- Khác biệt về xưng hô cũng không làm cháu thấy quá ngại khi nói ý của cháu, nhưng cháu sẽ chọn từ ngữ cho cẩn thận hơn, nghe cho mềm hơn :)“ (xem phần phản hồi, phản biện, 4.3)
- Khi xưng hô „Cô“ và „Cháu“ thì mối quan hệ xã hội được thiết lập có thiện cảm, tôn trọng tuổi tác, nhưng tôi không để cách xưng hô này chi phối sự độc lập trong cách phản hồi của tôi, tôi vẫn nói rõ ý kiến của mình, không phân biệt tuổi tác hay vai vế. Khi phản biện, dù với ai, thì tôi nghĩ, quan trọng là cách phản biện thẳng thắn, trung thực, cách diễn đạt thích hợp, khéo léo, tôn trọng người đối diện dù mình có ý kiến khác họ.
- Tách rời chi phối của quan hệ gia đình khi ra ngoài xã hội trong cách hành xử, tư duy phản biện.
- Khi đối thoại, người nói chủ trì, thay đổi góc nhìn
Trong gia đình: Vị trí, vai trò của mình luôn giữ nguyên
Ngoài xã hội: Đổi góc nhìn, tùy môi trường, hoàn cảnh
- Trong công luận cần dùng lý trí, không dùng tình cảm: Người nói xưng „Tôi“, không xưng „Con“ hay „Cháu“
„Con“: Chi phối, hạn chế phản biện. „Cô“ có uy tín với „Con“, và „Con“ chấp nhận không cãi lại.
- Trong môi trường làm việc, phải sắp đặt sao cho công việc chạy, hợp lý
- Tạo điều kiện, cơ hội giống nhau, giải thoát mình khỏi vai vế, tuổi tác, vì mục đích việc làm (xem 4.2.b)
- Trong công việc: „Anh, Chị“, „Tôi“
- Trong công luận, khi giao lưu trước đông người, nhiều cấp bậc, vai vế, tuổi tác khác nhau, nên xưng „Tôi“.
- Khi rời môi trường làm việc (td: Quán cà phê) có thể dùng cách xưng hô tình cảm hơn.

d) ĐtxhtV trong khoa học:

- Cần dùng hệ thứ ba, không dùng „Tôi“, thiếu khách quan.
- Không nên dùng „Chúng tôi“ khi việc này có tính cách cá nhân, không tập thể -> „Tôi“
- Đồng Chí: có biến thể trong giao tiếp công sở: Được dùng khi không hài lòng, có vấn đề

e) Sử dụng đtxhtV theo ý mình muốn, tùy mục đích tốt/xấu và chức năng **trực tiếp** thiết lập quan hệ xã hội

Thí dụ: Khi một người đàn ông có tuổi muốn thiết lập quan hệ gần gũi với một phụ nữ trẻ, thì dùng từ „em“ thay vì „chị“ hay „cô“. Nếu người phụ nữ này không đồng ý với ý muốn này, có thể dùng từ „Bác“ thay vì từ „Anh“. Ở đây quan hệ xã hội rất rõ ràng, được xây dựng trực tiếp từ đại từ xưng hô.

f) Khó khăn khi dịch thuật ĐtxhtV

Vì sự phong phú, với các yếu tố **tình và lý** và chức năng **trực tiếp** thiết lập quan hệ xã hội nên có nhiều khó khăn trong việc dịch thuật ĐtxhtV sang tiếng Đức, Anh, Pháp và ngược lại. Các từ „em“, „con“, „cháu“, „tôi“, „chị“, „cô“, „chú“, „thím“, „bác“, „anh“, „dì“, „dượng“, „cậu“, „mợ“, „ông“, „bà“, „Nội“, „Ngoại“ v.v..., rất khó được dịch sát nghĩa sang các tiếng Đức (Sie, du, ich), Anh (you, I), Pháp (vous, tu, je) mà không có thêm phần giải thích. (xem thêm thí dụ ở e))

4.3.) Phản hồi, phản biện của khách tham dự (tóm tắt)

- Anh Hùng dẫn dắt câu chuyện xung hô quá hay!
Từ đó tới nay tui vẫn cho rằng sự phân biệt đại từ xưng hô trong gia đình ở Nam Bộ rất chi tiết thí dụ như bà con bên mẹ có những đại từ xưng hô khác với bà con bên cha là xuất phát từ suy nghĩ phong kiến!
- Cách xưng hô trong miền Nam, như chú P. có nói lúc trước, cháu thấy tương đối khoa học, vì cho biết họ bên bố hay bên mẹ.
- Cám ơn anh Hùng đã trình bày xúc tích thú vị cho buổi trao đổi tiếp.
- Cám ơn chú Hùng về bài phát biểu có rất nhiều ý hay và sâu sắc. Cháu cũng xin được có 1 vài ý nếu được ạ.
- như dzậy suy nghĩ phong kiến vẫn còn ảnh hưởng rất nặng ở trong đầu của người Việt
- cảm ơn anh Hùng cùng Thúy Trường về buổi zoom hôm nay! Thú vị và bổ ích
- cảm ơn chị V. :) Em đồng ý cách linh hoạt, tùy cơ ứng biến
- Theo cháu biết thì người Nhật cũng ít khi sử dụng anata khi nói chuyện mà hay dùng chức danh và tên
- Chắc kiểu gọi chú, cô là du nhập từ Bắc vào ạ :) , gọi theo đúng tuổi, nếu ít tuổi hơn bố mẹ mình thì gọi là cô chú thôi ạ, nếu gọi là bác sợ họ buồn (vì già hơn :)
- Cái lễ trong mỗi văn hóa cũng khác nhau
- Cám ơn chị Thúy đã bỏ nhiều tâm , công sức tổ chức mời nhiều diễn giả hay, nhưng muốn góp ý nhỏ, xin hạn chế những phát biểu quá lâu.
- Buoìi dam thoai ve ngon nguVn trong cach xưng ho rat thu vi nhung phai ra som vi dong ho tai Uc diem 12:00AM !Cam on chi Thuy nhieu
- Cháu xin cảm ơn các cô chú và anh chị đã trao đổi sôi nổi về một đề tài xưng hô thú vị.
- Cháu cũng nghĩ sự đa dạng trong đại từ nhân xưng, mặc dù gây khó khăn trong nhiều hoàn cảnh giao tiếp, nhưng cũng là 1 nét của văn hóa, ngôn ngữ Việt. Cháu cũng thấy nhiều ng thấy tự hào vì sự đa dạng này.
- Ý của chú Dũng nói về ngôn ngữ khoa học cũng rất đúng. Văn phong khoa học tiếng Anh có tính khách quan hơn khi tránh dùng đại từ nhân xưng và dùng nhiều thể bị động để tránh việc phải nêu chủ thể.
- Cám ơn anh Hùng đã có ý kiến giải phóng ngôn ngữ xưng hô của ta ra khỏi cái quan hệ gia đình ảo ở bên ngoài.
- Cám ơn chị Thúy và tất cả các bạn cùng đóng góp một buổi trao đổi ý kiến về các đại danh từ xưng hô trong ngôn ngữ tiếng Việt rất hay và bổ ích.
- Cháu rất tiếc sắp phải ra vì bên này gần 12.30 đêm, mai cháu có họp sáng. Cháu cảm ơn cô Thủy, chú Hùng và các cô chú đã cho cháu được tham dự và nghe những ý kiến rất sâu sắc và thú vị từ những phương diện khác nhau.
- Cháu chưa từng vì đại từ nhân xưng mà không dám bày tỏ thẳng thắn quan điểm của mình, bất luận là vấn đề mang tính chất học thuật hay các vấn đề nảy sinh ở nơi công sở.
- Cháu cũng nghĩ như Q., khác biệt về xưng hô cũng không làm cháu thấy quá ngại khi nói ý của cháu, nhưng cháu sẽ chọn từ ngữ cho cẩn thận hơn, nghe cho mềm hơn :)
- Đúng rồi, nếu là khoa khọc xã hội, nhân văn như văn học, triết học vẫn có thể dùng ngôi thứ nhất
- Đề tài "mới" và buổi thảo luận rất thú vị. Xin cảm ơn nhiều. Hẹn vào kỳ tới! Trong không khí "tình" và "lý".
- Đại học Phạm Ngọc Thạch hay quá. Đây cũng là trường ĐH đầu tiên có khóa đào tạo cử nhân và thạc sĩ âm ngữ trị liệu, do Trinh Foundation tài trợ và phụ trách chuyên môn với các chuyên gia của Úc tình nguyện giảng dạy.

- Xin cảm ơn Chi Thủy và presentation của Anh Hùng, em đã hiểu rõ ràng thêm về ngon ngừ VN và khi nào nên sử dụng cơ hiểu qua on.
- Chương trình khoa y Việt Đức hay quá ạ
- Chúc mừng GS và khoa cũng như trường PNT.
- Buổi sinh hoạt thật sự rất bổ ích. con xin cảm ơn Cô Thủy, Bác Hùng, cùng các cô bác ạ. Con kính chúc các cô bác sức khỏe và xin kính chào ạ!

5) Cảm nghĩ

Xin chia sẻ những ý nghĩ sau đây của tôi, xuất phát từ lần gặp gỡ quý báu này :

Trong cuộc sống tập thể, con người tiếp xúc với con người qua ngôn ngữ. Cái tuyệt vời của ngôn ngữ là nó có sức mạnh ảnh hưởng tích cực hay tiêu cực đến kết quả của sự giao tiếp này.

Đại từ xưng hô tiếng Việt, nếu được sử dụng đúng đắn, chân thành, hợp lý, có thể góp phần gầy dựng thành công một cách tốt đẹp quan hệ xã hội, giữa những con người xa lạ, không cùng chung huyết thống. Bản thân nó hàm chứa vừa lý vừa tình, và tự nó có đủ sức để trực tiếp thiết lập quan hệ xã hội, không cần phải diễn giải gì thêm.

Sự sử dụng đại từ xưng hô tiếng Việt mang nhiều sắc thái của văn hóa gia đình Việt, nơi mà vai thứ, cấp bậc, tuổi tác, quan hệ huyết thống, có thể là sức ép làm giới hạn, cản trở sự bình đẳng, độc lập của các thành viên. Mặt khác, gia đình lại là môi trường thích hợp để phát huy tốt đẹp quan hệ tình cảm giữa người với người trong gia đình đó, yêu thương, giúp đỡ lẫn nhau. Đó là yếu tố tình.

Hai yếu tố trên được vận chuyển ra ngoài xã hội, ảnh hưởng đến sự giao tiếp ở đó. Yếu tố tình, một mặt, cũng có thể là một điều tích cực trong môi trường này để xây dựng quan hệ tình cảm lành mạnh, nếu được sử dụng trung thực. Mặt khác, yếu tố này không được lạm dụng để giới hạn, ngăn cản sự bình đẳng, độc lập, trong suy nghĩ, trong tư duy phản biện và từ đó, giới hạn phát triển cá nhân, phát huy ý kiến, sáng kiến, phát minh, rất cần thiết khi con người làm việc với nhau, theo đuổi mục đích chung ngoài xã hội. Đây là yếu tố lý. Yếu tố tình, có thể góp phần tạo dựng sự tin tưởng lẫn nhau, hỗ trợ tích cực cho việc xây dựng môi trường bình đẳng nói trên.

Phối hợp được hai yếu tố tình và lý một cách hài hòa, chân thực, tôi nghĩ, chúng ta có thể đạt được kết quả tích cực khi sử dụng đại từ xưng hô tiếng Việt trong giao tiếp.

Câu hỏi, chúng ta cần thay đổi cách xưng hô, thí dụ từ „con“, „cháu“ thành „tôi“ hay không, tôi nghĩ, tùy mỗi người quyết định, uyển chuyển theo cảm nhận, tình huống, hoàn cảnh, môi trường. Nhưng điều quan trọng nhất vẫn là, theo tôi, xây dựng một môi trường giao tiếp khuyến khích sự bình đẳng, độc lập, như đã được nêu ra ở trên, thoát ra khỏi sự ràng buộc, sức ép của quan hệ gia đình, để quan hệ xã hội đạt được sự tiến bộ tích cực, lành mạnh. Trong tinh thần này, với thời gian, văn hóa gia đình và sự giáo dục trong gia đình, học đường cũng cần khuyến khích sự bình đẳng, độc lập của từng thành viên trong tập thể đó, nâng cao giá trị tự chủ của từng cá nhân. Gia đình và xã hội sẽ là một tập thể toàn vẹn, có lý, có tình, có cơ sở tốt để cùng nhau xây dựng đất nước vững mạnh.

Tinh thần phản biện trong giao tiếp, với điều kiện tốt đẹp nói trên và để đạt được kết quả tích cực, cần được thể hiện thẳng thắn, nhưng trong thái độ tôn trọng lẫn nhau, với cách diễn đạt khéo léo, thích hợp, lựa lời mà nói, theo tinh thần "biết người, biết ta".

6) Đề tài tháng 5.22

Cho tháng năm này tôi hân hạnh giới thiệu với các anh chị và các bạn một chương trình đào tạo Bác sĩ Việt Đức, phối hợp tài tình và rất thành công những tinh hoa của Đức và Việt Nam. Chương trình này đã được BS GS TS Nguyễn Sĩ Huyền khởi động và cùng với một đội ngũ nhiệt tình, chuyên nghiệp, đầy công thực hiện và đạt được nhiều kết quả đầy ấn tượng. Tôi cảm ơn BS Nguyễn Sĩ Huyền đã nhận lời mời để cùng nhóm tổ chức thực hiện chương trình trực tuyến vào tháng 5 như sau :

Hội thảo Trực tuyến
Chủ Nhật, 8.5.22, 12 giờ sáng ở Đức, 17 giờ ở Việt Nam

Những mốc thời gian của sự hình thành và phát triển
Khoa Y Việt Đức
Đại học Y Khoa Phạm Ngọc Thạch TP HCM

Các diễn giả:

GS TS BS Nguyễn Sĩ Huyền		BS Nguyễn Hồ Trung Thành
ThS BS Nguyễn Thế Dũng		BS Nguyễn Đức Minh Tâm

<https://rosetta.vn/nguyenxuanxanh/nguyesi-huyen-va-hanh-trinh-viet-nam/>
Đẫn chương trình / Host: Phạm Ngọc Thúy – Co-Host: Hoa Xuân Trường

Các bài thuyết trình:

Những mốc thời gian của sự hình thành và phát triển Khoa Y Việt Đức/ Đại học Y Khoa Phạm Ngọc Thạch TP HCM

GS TS BS Nguyễn Sĩ Huyền, phó chủ nhiệm KYVD; Med. Klinik V, HELIOS St. Marienberg Klinik Helmstedt, CHLB Đức

Giới thiệu chương trình học của Khoa Y Việt Đức theo chương trình đào tạo sinh viên y khoa của Đại học Johannes Gutenberg-Universitätsmedizin Mainz, CHLB Đức

ThS. BS Nguyễn Thế Dũng, nguyên Phó hiệu trưởng trường Đại học y khoa Phạm Ngọc Thạch, cố vấn cao cấp của Khoa Y Việt Đức

Trải nghiệm của một bác sĩ tốt nghiệp khoá học đầu tiên tại CHLB Đức 03/2020

BS Nguyễn Hồ Trung Thành

Trải nghiệm của một bác sĩ thể hệ thứ ba vừa tốt nghiệp tại CHLB Đức 03/2022

BS Nguyễn Đức Minh Tâm

Berlin, 5.4.22

Phạm Ngọc Thúy

Nhóm tổ chức Sinh hoạt Trực tuyến Hàng tháng

tiengxuan.jimdofree.com

Bài tường thuật tóm tắt / cảm nghĩ về buổi trực tuyến ngày 3.4.2022